

Finančnímu úřadu pro Prahu 1 (Local Tax Office for Prague 1)

Daňové identifikační číslo (Tax Identification Number)

C Z

Otisk podacího razítka finančního úřadu
(box for official stamp of local tax office)

PŘIHLÁŠKA K REGISTRACI

Přihláška k registraci k dani z přidané hodnoty pro osoby, které nemají v tuzemsku sídlo, místo podnikání ani provozovnu (§ 95 odst. 8 zákona)

APPLICATION FOR VALUE ADDED TAX REGISTRATION for persons not having residence, place of business or permanent establishment in the Czech Republic (Article 95 clause 8 of the Act of VAT No. 235/2004 Coll.)

01	Název a právní forma subjektu / jméno (Legal entity and legal form / name)	
02	Adresa sídla / místa podnikání (Residence address / registered office address) Stát (State)	
03	Statutární orgán / jiná osoba oprávněná k jednání pro účely DPH (Statutory body / other person authorised to act for VAT purposes)	
04	Zmocněnec (adresa) pro doručování (Agent /address/ for deliveries)	
05	Činnosti, které bude osoba v tuzemsku vykonávat (Activities the subject will perform in the Czech Republic)	
06	Datum zahájení činnosti, pro které je osobou povinnou v tuzemsku přiznat a zaplatit daň (§ 108 zákona) (Date of starting activities, for which the person is obliged to declare and pay the tax in the Czech Republic /§ 108 of the law/)	
07	Datum, ke kterému se žádá registrace (Date to which registration is required)	
08	Bankovní spojení (Details about bank connection)	
09	Daňová identifikační čísla přidělená v jiné zemi (Tax Identification Numbers provided in other countries)	
10	Přílohy (Enclosures) – osvědčení o registraci k DPH či odborné dani v jiné zemi (certificate of a registration to VAT or similar tax in other country) – oprávnění k provozování činnosti (licence to business activities) – výpis z obchodního rejstříku (abstract of the companies register) – plná moc k jednání podle 03 (letter of attorney for acting in accordance with 03)	<input type="checkbox"/> ano (yes) <input type="checkbox"/> ne (no) <input type="checkbox"/> ano (yes) <input type="checkbox"/> ne (no) <input type="checkbox"/> ano (yes) <input type="checkbox"/> ne (no) <input type="checkbox"/> ano (yes) <input type="checkbox"/> ne (no)
11	Osvědčení o registraci (Certificate of registration) – k písemnému doručení na adrese v 04 (for delivery by letter to the address in 04) – k osobnímu vyzvednutí (for personal collection) – telefon oprávněné osoby (phone number of authorised person)	<input type="checkbox"/> ano (yes) <input type="checkbox"/> ne (no) <input type="checkbox"/> ano (yes) <input type="checkbox"/> ne (no)

**PROHLAŠUJI, ŽE VŠECHNY MNOU UVEDENÉ ÚDAJE V TÉTO PŘIHLÁŠCE JSOU PRAVDIVÉ A ÚPLNÉ.
(I DECLARE THAT ALL FILLED INFORMATION IN THIS FORM ARE TRUE AND COMPLETE)**

Údaje o zástupci / Data of the representative:	Kód zástupce / Code of the representative:	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Jméno(-a) a příjmení / Název právnické osoby First name and surname / Corporate body name		
<input type="text"/>		
Datum narození / Evidenční číslo osvědčení daňového poradce / IČ právnické osoby Date of birth / Registration number of the tax consultant / ID of the corporate body		
<input type="text"/>		
Fyzická osoba oprávněná k podpisu (je-li daňový subjekt či zástupce právnickou osobou), s uvedením vztahu k právnické osobě (např. jednatel, pověřený pracovník apod.) Individual authorized to signature (if the taxpayer or representative is a corporate body) with mention concerning a relationship to the corporate body (i. e. partner, agent, authorized employee):		
Jméno(-a) a příjmení / Vztah k právnické osobě First name and surname / Relationship to the corporate body		
<input type="text"/>		
Datum / Date	Otisk razítka / Stamp	Vlastnoruční podpis daňového subjektu / osoby oprávněné k podpisu Signature of the taxpayer / person authorized to signature
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

POKYNY

Při registraci se postupuje podle § 95 odst. 8 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty a podle § 33 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů.

V případě, že nebudou dostatečně a hodnověrně doloženy údaje identifikující osoby, bude správcem daně vyzván k doplnění údajů.

Při vyplňování této přihlášky pro registraci se postupuje podle následujících pokynů.

- Uvede se celý název včetně všech dodatků a právní forma u právnických osob nebo celé jméno u fyzických osob, včetně všech dodatků.
 - Uvede se celá adresa sídla u právnických osob a místa podnikání u fyzických osob. Jestliže fyzická osoba nemá takové místo, uvede adresu místa trvalého pobytu či místa, kde se obvykle zdržuje. Dále se uvede název státu, ke kterému se vztahují předchozí údaje.
 - Uvede se celé jméno, popřípadě název včetně všech dodatků. V případě, kdy za žadatele jedná zástupce, musí být toto doloženo plnou mocí a vyznačeno v řádku 10.
 - Vyplní se v případě, kdy si žadatel zvolí zmocněnce pro doručování.
 - Uvedou se rámcové činnosti, které žadatel vykonává nebo zamýšlí vykonávat v tuzemsku a které jsou v tuzemsku předmětem daně.
 - Uvede se kalendářní měsíc a rok.
 - Uvede se den, měsíc a rok.
 - Uvede se název banky či jiné obdobné instituce včetně celé její adresy nebo adresy její příslušné pobočky, kód banky a číslo účtu, který má žadatel zřízený pro účely ekonomických činností a který bude používat ve styku se správcem daně.
 - Uvedou se všechna daňová identifikační čísla, pro které je žadatel registrován v jiných státech k DPH či obdobné dani.
 - Všechny přílohy musí být ověřené kopie originálů a úředně ověřené překlady do českého jazyka. Přílohy musí dostatečně a hodnověrně doložit identifikaci žadatele.
 - Oprávněná osoba v 03 uvede telefon, který bude možný využívat správce daně pro komunikaci s ní.
- Prohlášení o pravdivosti a úplnosti uvedených údajů podepisuje daňový subjekt, v případě, že má zákonného, ustanoveného nebo zvoleného zástupce, podepisuje prohlášení tento zástupce. Pokyn k vyplňování údajů o zástupci je zveřejněn na webových stránkách České daňové správy na adrese www.cds.mfcr.cz.

INSTRUCTIONS

During registration, the Article 95(8) of Act No. 235/2004 Coll. on the Value-Added Tax, as well as Article 33 of Act No. 337/1992 Coll. on Administration of Taxes and Fees, as subsequently amended, shall be applied.

In case that data of the identifying person are not adequately and reliably substantiated, the person will be invited by the tax administrator to complete the data.

When filling in this application for registration the following instructions shall be followed.

- The whole business name is given, including any and all its supplements, and the legal form for a legal person or whole name for a physical person, including any and all its supplements.
- The whole address of the registered office for a legal person and place of business for a physical person is given. If the physical person has no such place, it shall give the place of a permanent residence or a place, where he/she usually stays. In addition, the name of the state is given, to which the previous data relate.
- The whole name or business name including any and all its supplements is given. In case when a fiscal representative acts on behalf of the applicant, this must be substantiated by the power of attorney and indicated on line 10.
- It will be filled in if the applicant appoints a representative for correspondence delivery.
- State in general terms the current or intended economic activities that are carried out in the Czech Republic and that are liable to VAT in the Czech Republic.
- The calendar month and year are given.
- The day, month and year are given.
- The name of the bank or other similar institution is given, including its complete address or address of its appropriate branch, code of the bank and number of account, which the applicant has established for the purposes of economic activities and which he/she will use in communication with the tax administrator.
- All tax identification numbers are given, on which the applicant is registered for the VAT or other similar tax in other states.
- All annexes must be authenticated copies of originals and must have an official translations into the Czech language. The annexes must substantiate the identification of the applicant adequately and reliably.
- On line 03 the authorised person will give the phone number, which the tax administrator may use in communication with him/her. Statement regarding true and complete information is to be signed by the taxpayer. In the event the taxpayer has a statutory, appointed or selected proxy, the proxy shall sign the statement. **The instructions for filling out of data about the proxy is published on the following websites of the Czech Tax Administration – www.cds.mfcr.cz.**